

УДК 81'42

СПОСОБЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЭМОТИВНОСТИ И ОЦЕНОЧНОСТИ В ЯЗЫКЕ СПОРТИВНЫХ СМИ

Подкопаева О.И.

к.филол.н., доцент

*Калужский государственный университет им. К. Э. Циолковского,
Калуга, Россия*

Лапшина А. С.

*студентка Института лингвистики и мировых языков,
Калужский государственный университет им. К. Э. Циолковского,
Калуга, Россия*

Аннотация

Статья посвящена анализу способов репрезентации категорий эмотивности и оценочности в языке спортивной журналистики. На материале текстов англоязычных спортивных СМИ (репортажи, аналитические статьи, интервью) рассматривается широкий спектр лексических средств, служащих для передачи эмоционального накала и авторской оценки. В фокусе исследования находятся такие приемы, как прямое называние эмоций, использование стилистических и контекстуальных синонимов и антонимов, профессиональной терминологии, фразеологизмов, иноязычных вкраплений, сниженной и эмоционально-окрашенной лексики. Доказывается, что совокупность данных лингвистических средств формирует мощный прагматический эффект, обеспечивая не только информирование читателя, но и активное воздействие на его восприятие и эмоции.

Ключевые слова: эмотивность, оценочность, спортивный дискурс, лексический уровень, эмоционально-оценочная лексика.

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

**WAYS OF REPRESENTING EMOTIVOALAND EVALUATIVE
COMPONENTS OF MEANING IN SPORTS MEDIA**

Podkopayeva O.I.

PhD, Associate Professor,

Kaluga State University,

Kaluga, Russia

Lapshina A.S.

graduate student,

Kaluga State University,

Kaluga, Russia

Abstract

This article analyzes the ways of representing the categories of emotivity and evaluation in the language of sports mass media. Based on a corpus of texts from English-language sports media (including match reports, analytical articles, and interviews), the study examines a wide range of lexical means used to convey emotional intensity and the author's evaluation. The research focuses on such techniques as the direct naming of emotions, the use of stylistic and contextual synonyms and antonyms, professional terminology, phraseological units, loanwords, as well as colloquial and emotionally charged vocabulary. It is argued that the combination of these linguistic means creates a powerful pragmatic effect, serving not only to inform the reader but also to actively shape their perception and emotions.

Key words: emotivity, evaluativeness, sports discourse, lexical level, emotional-evaluative vocabulary.

Современная спортивная журналистика представляет собой динамичную и высокоэмоциональную сферу медиадискурса, основной задачей которой является не только информирование аудитории о результатах соревнований, но и реконструкция атмосферы спортивного противоборства, передача эмоционального накала и формирование у читателя определенного отношения к описываемым событиям. Центральную роль в решении этих задач играют лингвистические категории эмотивности и оценочности, которые пронизывают тексты спортивных сообщений и определяют их мощное прагматическое воздействие.

Отличительной чертой спортивной журналистики выступает широкий спектр приемов и методов, нацеленных на трансляцию эмоционального накала и соревновательного духа. В спортивных СМИ импликация авторской позиции осуществляется посредством оценочных высказываний, варьирующихся от эксплицитных до имплицитных форм в соответствии с интенцией коммуниканта. Эмотивно-оценочная доминанта текста вербализуется на разных ярусах языковой системы, демонстрируя наибольшую концентрацию на лексико-семантическом и синтаксическом уровнях [1].

Вербализация эмоционального компонента спортивного события составляет одну из центральных функций журналистского дискурса, что детерминирует повышенную частоту употребления эмотивной лексики, реализующей стратегию прямой номинации [1]. К данной группе относятся такие номинации, как *surprise, threat, fear, joy, dismay, love, admiration* и др. Указанная стратегия эксплицитной передачи эмотивного состояния наиболее характерна для репортажей, аналитических статей и интервью, что находит подтверждение в приведенных ниже примерах.

Cheryshev, who scored four goals in Russia's *surprise* run to the World Cup quarter-finals, has denied ever taking a banned substance (аналитическая статья, ESPN) [3].

Grady retired the next batter and stranded Gilgenbach on third to end the scoring *threat* (репортаж, ESPN) [3].

I see *fear*, and that was *fear* right there what he did (интервью, Sky Sports) [2].

Said Álvarez, through an interpreter: “*joy* For me and my people, my team and for my fans, it's very important [to win] (репортаж, Bleacher Report) [4].

The support of team-mates and Leinster players helped ease his *dismay* (интервью, Bleacher Report) [4].

Ronaldo denied though that his *love* of football had in any way faded, insisting at 34 years old that he still had the “*bug*”, even if his style of play has adapted with age (аналитическая статья с элементами интервью, The Athletic) [5].

In addition to expressing strong *admiration* for his coaches, Yeadon said he attributes much of his growth to the guidance of upper class members of the team (интервью, Bleacher Report) [4].

Прямое называние эмоций лишь вводит читателя в атмосферу соревнований, наибольшее влияние на эмоции читателей оказывают эмотивы, которые могут быть представлены разными частями речи и выражаться при помощи разных приёмов. Например, использование автором стилистических и контекстуальных синонимов и антонимов, которые, как правило, встречаются в проработанном им тексте, который содержит в себе анализ соревнований. Именно аналитические статьи, при написании которых происходит детальная работа со словом, изобилуют вышеупомянутым приёмом.

“We didn't flinch,” Shepard said. “We weren't rattled. (flinch в значении «отступать, вздрогнуть», rattled – «напуганы») (аналитическая статья с

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

элементами интервью, ESPN) [3]. Важным приемом в арсенале спортивных журналистов является метафорическое заимствование лексики из иных понятийных сфер. Наиболее репрезентативным примером служит активное использование военной терминологии, призванное акцентировать агональный характер спорта и создать у читателя эффект погружения в атмосферу «битвы», где ставки предельно высоки. Проиллюстрированный выше пример демонстрирует функционирование контекстуальных синонимов со значением «проявить слабость, отступить», один из которых — глагол *flinch* — обладает устойчивой стилистической окраской, восходящей к лексике, описывающей военные действия.

After two semifinal games characterized by lead changes and sporadic runs, only the most *elite* remain: defending champion Notre Dame and *top-ranked* Baylor (аналитическая статья, ESPN) [3]. Elite — элитный, top-ranked — топовый, ведущий — в данном случае мы имеем дело со стилистическими синонимами, которые помимо воздействия на эмоциональное состояние читателей, показывают оценку автора деятельности игроков. «Elite» и «top-ranked» относятся к общеоценочном прилагательным, так как они являются синонимами слова «good». Несмотря на то, что в данной работе мы рассматриваем средства выражений категорий эмотивности и оценочности на лексическом уровне, нельзя не обратить внимание на тот факт, что для усиления эмоций и выражения оценки авторы многих спортивных статей также используют сравнительные и превосходные степени прилагательных, которые являются средствами выражения данных категорий на грамматическом уровне языка, что демонстрирует написанный выше пример.

With a not-unfamiliar tenacity, the Irish *clawed* their way back into the game, hitting a 13-2 run of their own to *recapture the lead* at 68-66 with just under four minutes remaining (аналитическая статья с элементами интервью, ESPN) [3]. На

наш взгляд, данный пример изобилует различными приёмами и демонстрирует профессионализм автора. В рамках проводимого анализа целесообразно рассмотреть синонимический аспект данного высказывания. Выражения «*claw one's way back*» (значение — «ценой колоссальных усилий вернуться в борьбу») и «*recapture the lead*» («вновь завладеть лидерством») функционируют в данном контексте как контекстуальные синонимы, объединенные общей семантикой активного преодоления и возвращения доминирующей позиции. При этом фразеологизм «*claw one's way back*» обладает значительным эмоциональным зарядом. Его внутренняя форма, восходящая к финансовому термину «*claw-back*» (возмещение утрат), имплицитно передает идею тяжелого, «вырываемого с боем» успеха, что усиливает ощущение накала и драматизма момента. Дополнительный эмотивно-оценочный эффект создается за счет использования эмоционально окрашенной лексемы «*tenacity*» («упорство, цепкость») в сочетании с окказиональным прилагательным с двойным отрицанием «*not-unfamiliar*». Подобный лексический выбор не только передает высокую степень напряженности, но и эксплицирует позитивную авторскую оценку волевых качеств команды.

In December's reverse game, Dejan Lovren's volley was the pick of the goals as Liverpool *thrashed* Newcastle 4-0 at Anfield (Why Canelo is the overwhelming favourite to *beat* Danny Jacobs in a fight that had to be made, Jacobs will need another miracle if he is to *stun* Canelo, аналитическая статья с элементами прогнозирования). Стилистические синонимы: «*thrash*», «*beat*», «*stun*» имеют значение «победить, одержать победу», среди которых «*beat*» относится к нейтральной лексике, «*stun*» имеет эмоциональную окраску, так как переводится как «оглушить, свалить ударом», «*thrash*» является разговорным словом.

But the landscape is a little different this year than last, as the Irish were expected to *reach the finals* again this season after being the *underdog* champs last year (аналитическая статья, ESPN) [3]. «Reach finals» переводится, как «выйти в финал», то есть в значении «победить», «underdog» неудачник, побеждённая сторона. В данном случае мы имеем дело с контекстуальными антонимами, в тоже время их также можно отнести к стилистическим, так как «reach the finals» относится к нейтральной лексике, в то время, как «underdog» является примером разговорной лексики.

In a flash, the Irish had the *lead*, holding a four-point advantage at 20-16 after keeping the Huskies *scoreless* for the beginning of the frame (аналитическая статья с элементами интервью, ESPN) [3]. В этом предложении автор также использует контекстуальные антонимы: «the lead» – ведущий и «scoreless» – не имеющий очки. Рассматриваемые антонимы являются средствами выражения оценки, установленной автором, а также способствуют возникновению субъективной оценки со стороны читателей. В то же время такой приём оказывает эмоциональное влияние на читателей, которые в зависимости от их спортивных предпочтений начинают сопереживать или радоваться за команду. Кроме того, слово «scoreless» наиболее часто встречается в спортивной сфере, употребление спортивной лексики также вызывают эмоции у читателей, передаёт атмосферу соревнований.

After *junior* guard Crystal Dangerfield nailed a jumper to make it even at 4, UConn (35-3, 16-0 AAC) ran away with the first quarter, hitting a 9-0 run behind a pair of layups, a jumper and a 3 to pull ahead of Notre Dame, 13-4. But the *veteran* squad (бывалый, опытная команда, автор выражает свою оценку командам используя антонимы для описания команд) didn't panic, clawing back within arms-reach behind an 8-3 run spurred by a quick layup from Turner (аналитическая статья с элементами интервью, ESPN) [3]. Данный пример демонстрирует

выражение оценки посредством описательных антонимов «junior» и «veteran», автор акцентирует внимание читателей на наличие или отсутствие опыта у соревнующихся команд, что способствует формированию общего представления о командах, таким образом, автор знакомит читателя с командами и посредством данных прилагательных воздействует на отношение читателей к командам, оценка, данная автором, влияет на формирование оценки читателей.

“I think the maturity of this team, being mostly upperclassmen playing tonight, just making sure we’re staying *relaxed*, not getting too *anxious*,” Turner said (аналитическая статья с элементами интервью, ESPN) [3]. В рамках лингвистического анализа представляет интерес выбор антонимичных средств в прямой речи игрока, которая сама по себе служит действенным способом передачи эмоционального состояния и создания «эффекта присутствия». Высказывание Тёрнера, на первый взгляд, призвано продемонстрировать готовность команды и отсутствие страха перед соперником. Однако спонтанный характер речи репрезентирует подлинные переживания: утверждение о «расслабленном» состоянии немедленно корректируется введением антонимичной лексемы «тревожный» со смягчающим модусным словом «слишком». Таким образом, выстраивается антитеза «расслабленный – не слишком тревожный», где вторая часть конструкции имплицитно признает наличие беспокойства. Эта лингвистическая неуверенность, отражающая внутреннюю конфликтность эмоционального состояния игрока, транслирует читателю сложный психологический настрой команды и оказывает непосредственное влияние на формирование его собственной оценки.

Следует подчеркнуть, что прагматика спортивного медиадискурса предполагает апелляцию к компетентному читателю, что закономерно обусловливает насыщенность текстов профессиональной лексикой. Этот пласт

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

лексики служит не только для точного описания событий, но и становится ключевым ресурсом создания эмотивного эффекта и формирования общей оценочной тональности. Будучи индикатором авторского профессионализма, термины органично интегрированы в текстовую ткань как информационных, так и аналитических материалов. “They had a player driving to the basket and I knew [Napheesa] was behind me, so I was just kind of *dodging* and faking and so when she made the pass, I wanted to meet [Napheesa] up high and not take a chance with the refs calling a *foul*,” Turner said, describing the play (комментарий с элементами интервью, Bleacher Report) [4]. «*Dodging*» переводится, как «уклонение от удара», «*foul*» применимо к баскетболу, переводится, как «нарушение правил одним игроком»

Central Michigan scored six more runs — two of which were unearned — over the next two *innings* to secure a 7-1 lead over the Irish (аналитическая статья) [Sky Sports]. «*Innings*» термин, который используется в бейсболе и обозначает период времени, когда одна команда выбивает у другой мяч.

Также можно встретить такие слова, как *layup* – вид броска в баскетболе, *juggernaut* – очень сильная команда, *volley* удар с лета, *buzzer-beater* – бросок с сиреной, *rebounder* – в баскетболе, таким образом называют игрока, действующего на подборах и многие другие.

Автор спортивной прессы использует в тексте иностранные слова и выражения для того, чтобы привлечь внимание читателей к иностранным словам. Там может быть заложена информация, которую автор хотел бы выделить, которая служит, своего рода, сигналом. Также задумка автора может заключаться в попытке вложить в это слово эмоциональное составляющее. Как правило, употребление иностранных слов требует работу со словарём, поэтому зачастую такой приём можно встретить в аналитических видах жанров таких, как статья и комментарий. Однако, если язык, на который переведена фраза,

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

является международным или основы которого изучаются в образовательных учреждениях, как мы видим в представленном ниже примере с латинским языком, такой приём может встретиться в интервью или репортаже.

Например: *And so on, ad nauseam* (интервью, Bleacher Report) [4]. В данном примере автор использует фразу на латинском языке, которая переводится как «до тошноты». Как мы видим, сама фраза несёт в себе эмоциональный окрас, эффект от прочтения которой усиливается, так как небольшое выражение, написанное на иностранном языке, сразу же привлекает внимание читателей. В данном случае это предложение также выражает оценку автора на происходящее, которая, как мы видим, сопровождается сильным порывом эмоций.

Canelo Álvarez and Daniel Jacobs out to unify titles in Cinco de Mayo showdown (аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «*Cinco de Mayo*» является национальным праздником Мексики, в переводе с испанского языка обозначает «пятое мая».

Спортивные газеты богаты фразеологизмами, они делают информацию более яркой, запоминающейся и эмоциональной. Фразеологизмы служат следующим приёмом для выражения категории эмотивности и оценочности. Так как употребление фразеологизмов всегда сопровождается анализом, такой приём широко употребителен авторами аналитических статей и комментариев.

The second half really just caught fire (аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «*Catch fire*» означает воодушевить(ся), зажечься энтузиазмом, является средством выражения эмотивности.

«*I ain't never backed down from a challenge in my life*» (аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «*Back down from*» переводится, как «пасовать, отступать от», является элементом прямой речи, спортсмен,

которому принадлежат эти слова, передаёт свои эмоции читателям посредством данного фразеологизма.

Understandably so, as it must have *cut him to the heart* (комментарий). «Cut somebody to the heart» означает «задеть за живое», также является средством выражения эмотивности.

They didn't shrink or *lose track of the plan* (комментарий, ESPN) [3]. «Lose the track» переводится, как «потерять нить» и является примеров выражения оценки посредством фразеологизма.

And with some of the most highly-touted names in the game, Notre Dame (35-3, 14-2 ACC) and Baylor (36-1, 18-0 Big 12) will both *have their hands full* (аналитическая статья, ESPN) [3]. «Have one's hands full» – иметь много работы, автор эксплицитно передаёт свою оценку относительно подготовленности команд.

But another one *bit the dust* (комментарий с элементами интервью, ESPN) [3]. Этот фразеологизм переводится, как «потерпеть фиаско» и сочетает в себе элементы как эмотивности, так и оценочности.

The game became *nearly out of reach* for Connecticut, who, with just tens of seconds on the clock, now faced a five-point deficit (комментарий с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «Out of reach» – «вне досягаемости» служит средством передачи оценки.

A first-round knockout of Peter Quillin for the WBA middleweight title *put a bow on the fairytale* (Аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2]. Данный фразеологизм означает «завершить дело», здесь прослеживается связь с завершением упаковки подарка завязыванием банта. Кроме того, сочетание таких слов как сокрушительный удар и сказка добавляет элемент иронии.

With an off-balance buzzer-beater, then-junior guard Arike Ogunbowale *punched her team's ticket* to the national championship game. «Punch team's ticket» переводится, как «пробить билет», передаёт эмоциональный накал соревнований. (Аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2].

Также, в ходе анализа статей нам встретилась сниженная лексика, а именно разговорные слова и выражения, грубая и бранная лексика, например, hell, damn, motherfucker, big ass, bloody, shit и ряд других. Такого вида лексику преимущественно можно найти в спортивных статьях, содержащих элементы интервью, то есть прямую речь, наиболее часто в речи боксёров, которая сопровождается шквалом эмоций.

Например: I'm the best middleweight in the world, and that *motherfucker* right there, Sky Sports) [2].

Также, в качестве средств выражения эмотивности и оценочности можно встретить слова, которые используются в переносном значении, относятся к другим сферам деятельности, имеют эмоциональную окраску или относятся к книжному стилю, например, survive, alive, dogfight, madness, erupting, lore и другие.

The shot, which would have brought the Huskies back within one, almost certainly locked in the Irish win by definitively shifting the game's momentum and allowing the Irish to *survive* with a 81-76 win over the Huskies. В данном случае слово «survive», которое, как правило, используется, как продержаться, выжить, имеет переносное значение: «сохранить счёт» (аналитическая статья с элементами интервью)

The Irish came *alive*. (аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2].

Употребление автором слов, основное значение которых связанно с вопросом жизни и смерти, показывает важность и эмоциональную напряженность событий, которая, таким образом, передаётся читателю.

The rest of the quarter was a dogfight. Слово «dogfight» переводится, как «воздушный бой» и относится к военной сфере, употребление слов, применимых к военной сфере, также способствует созданию ощущения присутствия на поле битвы, где каждый шаг меняет ход событий.

Welcome to March — *madness* not included. (Аналитическая статья), ESPN) [3].

The Irish were unable to pull away, with the Huskies' Katie Lou Samuelson *erupting* from behind the arc and netting her team's final nine points of the quarter. (аналитическая статья с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «Madness» и «erupting» (дословно – извергаться, здесь в значении вырвалась) являются примерами эмоционально-окрашенной лексики.

Brianna Turner took down the record of one of the most prolific figures in Irish basketball *lore*. (Комментарий с элементами интервью, Sky Sports) [2]. «Lore» является книжным словом, означает «предание». В данном случае служит средством выражение оценки автором, который считает Брианну Тёрнер побила рекорд такого спортсмена, при упоминании о котором можно использовать только возвышенные, литературные слова.

Существенным пластом лексики, репрезентирующей оценку в спортивных медиатекстах, выступают общеоценочные и частнооценочные прилагательные.

Наиболее часто авторы разных спортивных статей прибегают к употреблению общеоценочных и частнооценочных прилагательных для выражения оценки. Такие прилагательные, как *shaky*, *significant*, *dubious*, *ridiculous*, *subdued*, *unique*, *herculean*, *efficient*, *shabby* и многие другие служат

автору средством формирования его оценки. Следующий языковой уровень, который мы проанализируем, занимает второе место по количеству средств, представленных на нём для выражения рассматриваемых нами категорий.

Библиографический список:

1. Михайлова, А. М. Вербализация речевой оценки в спортивном комментировании (на примере матчей по снукеру) / А. М. Михайлова // Креативная лингвистика : Сборник научных статей. Том Выпуск 4. – Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом "Астраханский университет", 2021. – С. 343-347.
2. <https://www.skysports.com/nfl/news/12028/13476757/josh-allens-buffalo-bills-chasing-identity-in-nfl-playoff-race-ahead-of-aaron-rodgers-return-for-pittsburgh-steelers> (дата обращения 24.11.2025)
3. https://www.espn.com.au/nba/story/_/id/46609036/2025-nba-season-tournament-cup-format-highlights-updates (дата обращения 24.11.2025)
4. https://bleacherreport.com/articles/25307528-wwe-survivor-series-2025-results-winners-live-grades-reaction-and-highlights_6 (дата обращения 24.11.2025)
5. <https://www.nytimes.com/athletic/6846378/2025/11/28/bears-running-game-offensive-line-eagles/> (дата обращения 24.11.2025)

Оригинальность 85%